

VEREIN
DEUTSCHER
INGENIEUREHydraulik in Anlagen der
Technischen Gebäudeausrüstung
Hydraulische Schaltungen
Hydraulic systems in building services
Hydraulic circuits

VDI 2073

Blatt 1 / Part 1

Ausg. deutsch/englisch
Issue German/English*Die deutsche Version dieser Richtlinie ist verbindlich.**The German version of this standard shall be taken as authoritative. No guarantee can be given with respect to the English translation.***Inhalt**

	Seite
Vorbemerkung	2
Einleitung	2
1 Anwendungsbereich	3
2 Normative Verweise	3
3 Begriffe	4
3.1 Verteilsystemelemente	4
3.2 Leitungskenngrößen	4
3.3 Armaturkenngrößen	5
3.4 Pumpenkenngrößen	5
3.5 Stellen im Verteilsystem	6
4 Formelzeichen und Zeichenerklärung	7
5 Sollfunktionen eines hydraulischen Verteilsystems	8
6 Struktur eines Verteilsystems	11
6.1 Hydraulische Kreise	11
6.2 Schaltungen zur Regelung der Übergabe	13
6.3 Hydraulische Entkopplung	16
6.4 Pufferspeicher	17
6.5 Anschluss von Übergabeeinrichtungen	17
6.6 Anschluss von Erzeugern	18
6.7 Anschluss einer zentralen Trinkwassererwärmung	24
6.8 Rohrverlegung im Gebäude	24
6.9 Anordnung der Pumpen	25
7 Auslegung	29
7.1 Wahl der Rohrdurchmesser	30
7.2 Stell- und Regelarmaturen	34
7.3 Pumpen	36
Schrifttum	41
Benennungsindex	42

**Contents**

	Page
Preliminary note	2
Introduction	2
1 Scope	3
2 Normative references	3
3 Terms and definitions	4
3.1 Distribution system elements	4
3.2 Piping characteristics	4
3.3 Valve characteristics	5
3.4 Pump characteristics	5
3.5 Particular points in the distribution system	6
4 Symbols and graphical elements	7
5 Specified functions of a hydraulic distribution system	8
6 Distribution system structure	11
6.1 Hydraulic loops	11
6.2 Transfer control circuits	13
6.3 Hydraulic separation	16
6.4 Buffer storage tank	17
6.5 Connection of terminal units	17
6.6 Connection of generatorss	18
6.7 Connection of a central potable-water heating system	24
6.8 Pipe laying within the building	24
6.9 Pump arrangement	25
7 Design	29
7.1 Selection of pipe sizes	30
7.2 Adjustment and control valves	34
7.3 Pumps	36
Bibliography	41
Term index	42

VDI-Gesellschaft Bauen und Gebäudetechnik (GBG)

Fachbereich Technische Gebäudeausrüstung

VDI-Handbuch Wärme-/Heiztechnik
VDI-Handbuch Raumluftechnik
VDI-Handbuch Management und Sicherheit in der Umwelttechnik